

# Serie GBC/GFC

## Manuale d'istruzione

(P.N. 3056610587, Revision B4, Apr 2014)

Software Rev 2.18 and up



**Easy Reference:**

Model name of the indicator/scale:	
Serial number of the unit:	
Software revision number (Displayed when power is first turned on):	
Date of Purchase:	
Name of the supplier and place:	

# 1.0 INDICE

<b>1.0</b>	<b>INDICE</b> .....	<b>1</b>
<b>2.0</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>3.0</b>	<b>INSTALLAZIONE</b> .....	<b>7</b>
3.1	RIMOZIONE IMBALLO.....	7
3.2	POSIZIONE DELLA BILANCIA .....	7
3.3	MONTAGGIO DELLA BILANCIA .....	8
<b>4.0</b>	<b>DESCRIZIONE DEL TASTI</b> .....	<b>9</b>
<b>5.0</b>	<b>DISPLAYS</b> .....	<b>11</b>
5.1	PESO .....	11
5.2	UNITA' DI PESO .....	12
5.3	CONTEGGIO.....	12
5.4	ALTRI SIMBOLI .....	12
<b>6.0</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>13</b>
6.1	AZZERARE IL DISPLAY .....	13
6.2	TARATURA .....	13
6.3	CONTEGGIO DI PEZZI.....	14
<b>7.0</b>	<b>PARAMETRI DI USO</b> .....	<b>18</b>
<b>8.0</b>	<b>CALIBRATURA</b> .....	<b>20</b>
<b>9.0</b>	<b>INTERFACCIA RS-232</b> .....	<b>22</b>
9.1	FORMATO DI COMANDI DI ACCESSO.....	26
9.2	INSTALLO	RS-232
	27	
9.3	INSTALLO DI OROLOGIO A TEMPO REALE .....	29
9.4	FUNZIONE DI REPOSO AUTOMATICO .....	30
<b>10.0</b>	<b>FUNZIONAMENTO DI BATTERIA E RETROILLUMINAZIONE</b> .....	<b>30</b>
10.1	BATTERIA .....	30
10.2	RETROILLUMINAZIONE DEL LCD .....	31
<b>11.0</b>	<b>CODICE DI ERRORE</b> .....	<b>33</b>
<b>12.0</b>	<b>PARAMETRI DI SERVIZIO</b> .....	<b>34</b>
12.1	USANDO "0000" PER ENTRARE IL PARAMETRO DI CALIBRATURA	
	34	
<b>13.0</b>	<b>PEZZI DI RICAMBIO E ACCESSORI</b> .....	<b>36</b>
	INFORMAZIONE DI SERVIZIO .....	38
	INFORMAZIONE DI GARANZIA .....	38



## 2.0 INTRODUZIONE

La serie GBC/GFC fornisce precise, veloci e versatili bilance di contapezzi.

- Ci sono 2 tipi di bilance nelle serie GBC/GFC serie: Modelli GBC/GFC con chilogrammi/grammi e GBC/GFC-con libbre che possono essere in chilogrammi se l'utente richiede. Le Bilance hanno le stesse funzioni tranne che le bilance GBC/GFCa hanno la possibilità di alternare tra le due unità di peso.
- Tutte le bilance vengono fornite con una RS-232 interfaccia bidirezionale e orologio in tempo reale (RTC).
- GBC/GFC ha una tastiera sigillata con interruttori a membrana con codice a colore e ha una grande display a cristalli liquidi (LCD) facile da leggere. Il display LCD viene fornito con retroilluminazione.
- In oltre la serie GBC/GFC ha azzeramento automatico, allarme acustico per pre-impostare conteggio, tara, tara pre-impostato, una facilità di accumulo che consente il conteggio di essere conservato e richiamato come un totale accumulato.

## SPECIFICAZIONI

### Modelli GBC

Model #	GBC 16	GBC 32	GBC 60	GBC 35a	GBC 70a	GBC 130a
Capacita massima	16kg	32kg	60kg	16kg/35lb	32kg/70lb	60kg/130lb
Precisione	0.5g	1g	2g	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb
Ripetibilita' (Std Dev)	0.5g	1g	2g	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb
Linearita' $\pm$	1g	2g	4g	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb
Unita' di misura	Chilogrammi e Grammi. (+ Libbre per unita' GBC XXa)					
Tempo di stabilizzazione	2-3 Secondi					
Temperatura di esercizio	da-10°C a +40°C / da+14°F a +104°F					
Alimentazione	230VAC 50/60Hz. in Europa, Asia and Sud Africa 12vDC 800mA UL/CSA adattatore per USA					
Calibratura	Esterna					
Massa per la calibratura	Selectabile per utente					
Display	Retroilluminato, verde, da 25 mm con indicatore della portata					
Custodia	Base in alluminio stampata, Base verniciata cool grey Piatto acciaio inox 304, Custodia in ABS colore cool grey.					
Dimensioni del piatto	300mm x 400mm x 50mm / 12" x 15.7" x 2"					
Dimensioni generali (l x p x h)	300mm x 520mm x 660mm / 11.8" x 20.5" x 26"					
Peso netto	7.6kg / 16.8 Lb					
Funzioni	Pesatura/Contapezzi/Controllo di peso con luci a LED/Percentuale/Funzione di blocco display/RS232					

## Modelli **GFC**

Model #	GFC 75	GFC150	GFC 300	GFC 165a	GFC 330a	GFC 660a
Capacita' massima	75kg	150kg	300kg	75kg / 165lb	150kg / 330lb	300kg / 660lb
Precisione	5g	10g	20g	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb
Ripetibilita' (Std Dev)	5g	10g	20g	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb
Linearita' $\pm$	10g	20g	40g	10g / 0.02lb	20g / 0.04lb	40g / 0.1lb
Unita' di misura	Chiogrammi e grammi (+Libbre per unita' GFC XXa )					
Tempo di stabilizzazione	2-3 Secondi					
Temperatura di esercizio	da-10°C a +40°C / da +14°F a +104°F					
Alimentazione	230VAC 50/60Hz. in Europa, Asia and Sud Africa. 12vDC 800mA UL/CSA adattatore per USA					
Calibratura	Esterna					
Massa per Calibratura	Selezionabile dall'utente					
Display	Retroilluminato, verde, da 25 mm con indicatore della portata					
Custodia	Base in alluminio stampato. Base verniciata pantone cool grey, Piatto acciaio inox 304, Custodia in ABS colore cool grey.					
Dimensioni del piatto	400mm x 500mm x 65mm/ 15.7" x 19.7" x 2.6"					
Dimensioni generaliu (l x p x h)	400mmx 620mm x 860mm / 15.7" x 24.4" x 33.9"					
Peso netto	12.5kg / 27.6 Lb					
Funzioni	Pesatura/Contapessi/Controllo del peso con luci a LED/Percentuale/Funzione di blocco display/RS 232					

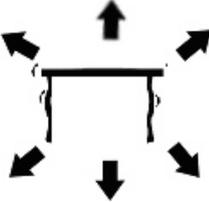


### 3.0 INSTALLATION

#### 3.1 UNPACKING

The user's application and the technical specifications of the platform or load cell will determine the necessary configuration.

#### 3.2 LOCATING

	<ul style="list-style-type: none"><li>• The scales should not be placed in a location that will reduce the accuracy.</li><li>• Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.</li><li>• Avoid unsuitable tables. The table or floor must be rigid and not vibrate.</li><li>• Avoid unstable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors.</li><li>• Do not place near vibrating machinery.</li><li>• Avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water. Do not spray or immerse the scales in water.</li><li>• Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows or air-conditioning vents.</li><li>• Keep the scales clean. Do not stack material on the scales when they are not in use.</li></ul>
	
	
	

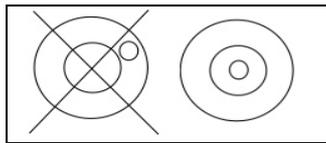
- 3.3 MONTAGGIO DELLA BILANCIA

- 

- Il pilastro è fissato alla base con una staffa che va fissata al telaio di base prima usando le 4 viti fornite. Il pilastro è fissato alla staffa con 2 set di viti. Il cavo dalla base al modulo del indicatore viene eseguito attraverso il tubo della pillar e attraverso il supporto di plastica nella parte superiore. Cavo in eccesso puo essere immagazinato all'interno del tubo.

- GBC/GFC sono fornite con una piattaforma in acciaio inossidabile imballato separatamente. Impostare la piattaforma sulla base della bilancia.

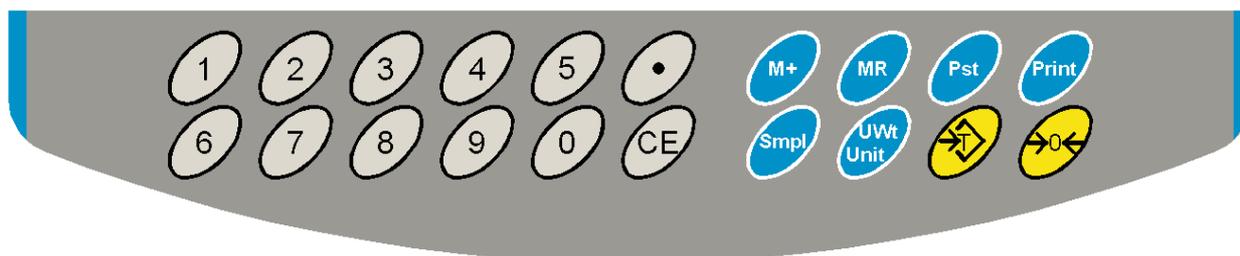
- Livellare la bilancia regolando i quattro piedi. Se la bilancia dondolla ri-regolare i piedi.



- **ALLEGARE IL MODULO DELL'INDICATORE AL PILASTRO FACENDOLO SCORRERE SULLA STAFFA CON LE FLANGE IMPEGNATO NEGLI ULIVETI DELLA BASE. COLLEGARE IL CAVO ALLA BASE DEL CONNETTORE SUL RETRO DELL'INDICATORE.**

- **COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PER L'INDICATORE. PREMERE IL TASTO [ON/OFF] CHE SI TROVA NELLA PARTE POSTERIORE DELL'INDICATORE. IL NUMERO DI REVISIONE DEL SOFTWARE SARÀ SEGUITO DA UN SELF-TEST CHE MOSTRA TUTTI I CARATTERI PRIMA DELLA ZERO VIENE VISUALIZZATO CON L'UNITÀ DI PESO CHE È STATO SELEZIONATO ULTIMAMENTE.**

## 4.0 DESCRIZIONI DEI TASTI



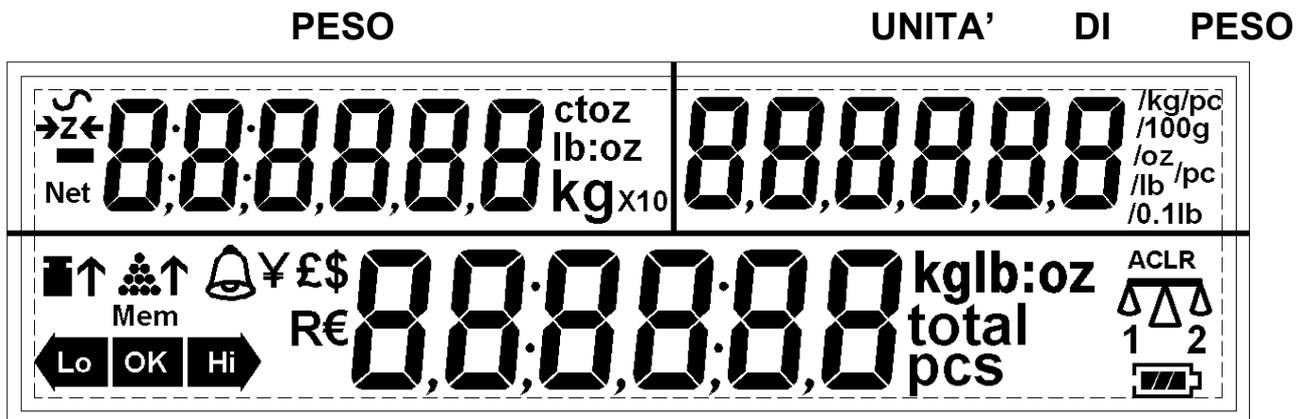
Tasti	Funzioni
[0-9, .]	Tasti di valore numerico utilizzati per immettere manualmente un valore per unità di peso e misure del campione.
[CE]	Utilizzato per eliminare le unità di peso o una voce errata.
[M+]	Aggiungere il valore di conteggio corrente all'accumulatore. Fino a 99 valori o massima capacità della visualizzazione del peso può essere aggiunto. Stampa anche i valori visualizzati quando la stampa automatica è disattivata.
[MR]	Per rimettere la memoria accumulata.
[Pst]	Per impostare il limite superiore del numero di elementi contati. Quando questo limite viene superato la bilancia suona il segnale acustico.
[Print]	. Per trasmettere il peso/peso unitario e conteggio a un PC o una stampante utilizzando l'interfaccia RS-232. Trasmettere i totali dalla memoria quando [MR] viene premuto prima.
[SmpI]	. Utilizzata per inserire il numero dei componenti presenti in un campione.
[U.Wt./Units]	. Permette di inserire il peso di un campione manualmente.  Selezionare l'unità di pesatura quando il display " <b>Unit Weight</b> " è a zero se l'opzione è abilitata.
[Tare]	Tarare la bilancia. Memorizza il peso attuale nella memoria come un valore di tara, sottrae il valore della tara del peso e mostra i risultati. Questo è il peso netto. Mettendo un valore utilizzando la tastiera mantiene il valore come valore della tara.
[Zero]	Imposta il punto zero per tutte le successive pesature per mostrare zero.



## 5.0 DISPLAY

La bilancia tre sezioni. Queste sono "Weight" (peso), "Unit Weight" (peso unita') e "Count".(conteggio)

Il display LCD design è:



### 5.1 Peso.

**Il display a 6 cifre per indicare il peso sulla bilancia.**

**Peso netto, "Net"**

**Simbolo del indicatore di stabilità (-)**

**Simbolo del indicatore di Zero,  $\square$  0  $\square$**

**l'unità di pesatura: kg, lb**

## 5.2 UNITÀ DI PESO

**IL DISPLAY MOSTRERÀ IL PESO UNITARIO DI UN CAMPIONE. QUESTO VALORE SARA' EMESSO DAL UTENTE O CALCOLATO DALLA BILANCIA. L'UNITÀ DI MISURA DI PESATURE E' GRAMMI SE GRAMMI/ CHILOGRAMMI È SCELTO O LIBBRE SE LIBBRE È SCELTO.**

## 5.3 CONTEGGIO

Questo display mostrerà il numero di elementi sulla bilancia o il valore di conteggio accumulato. Vedere la sezione successiva su FUNZIONAMENTO.

## 5.4 ALTRI SIMBOLI

- Il simbolo (x) quando non c'è sufficiente numero di campioni per determinare con precisione il conteggio.
- Quando l'unità di peso non è sufficiente a determinare un conteggio accurato, il simbolo (x) sarà mostrato.
- In entrambi i casi la bilancia continua a funzionare e le indicazioni sono per avvisare l'utente per un problema potenziale.
- Se un conteggio preimpostato è stato memorizzato il simbolo (x) sarà mostrato.
- Un simbolo della batteria bassa si accende se la batteria deve essere ricaricata.
- I simboli **Lo,Ok,Hi** saranno utilizzati quando il conteggio preimpostato è stato impostato.
- Il simbolo di "**Mem**" sarà visibile quando la memoria interna ha un elenco di precedente pesature immagazzinate.

## 6.0 FUNZIONAMENTO

NOTA: GBC/GFC-bilance solamente

L'IMPOSTAZIONE DI PESATURA - lb, kg

La BILANCIA si accende visualizzando ultimo l'unità di pesatura scelto, chilogrammo o libbre. Per cambiare l'unità di pesatura premete il tasto [**U. Wt. /Units**] quando il display "**Unit Weight**" mostra zero. Se necessario, premere il tasto [**CE**] per cancellare l'unità di peso prima di cambiare.

- 6.1 AZZERARE IL DISPLAY

- E' possibile premere il tasto [**Zero**] in qualsiasi momento per impostare il punto zero da cui tutti gli altri pesatura e conteggi sono misurati. Questo di solito sarà solo necessaria quando la piattaforma è vuota. Quando il punto zero si ottiene il display "**Weight**" visualizzerà l'indicatore di zero, ">**Z**<".

- La bilancia ha una funzione automatica di azzeramento per tener conto delle piccole derapate e accumulo di materiale sulla piattaforma. Tuttavia, potrebbe essere necessario premere [**Zero**] di re-zerre la bilancia se una piccola quantità di materiale è ancora presente quando la piattaforma è vuota.

- 6.2 TARATURA

- Zerare la bilancia premendo il tasto [**Zero**] se necessario. L'indicatore ">**Z**<" sarà attivato.(ON)

- Posizionare un contenitore sulla piattaforma e il suo peso sarà visualizzato.

- Premere [**Tare**] per tarare la bilancia. Il peso, che è stato visualizzato viene memorizzato come valore della tara che viene sottratto dal display, lasciando zero sul display. Gli indicatori "**Net**" e ">**Z**<" sarà attivato (ON).

- Come un prodotto viene aggiunto unicamente il peso del prodotto sarà mostrato. La bilancia dovrà essere tarato una seconda volta se un altro tipo di prodotto sarà aggiunto al primo. Ancora solo il peso che viene aggiunto dopo taratura verrà visualizzato.

- Quando il contenitore viene rimosso un valore negative sarà mostrato. Se la bilancia è stata tarata poco prima di togliere il contenitore, questo valore è il peso lordo del contenitore e tutti i prodotti che sono stati rimossi. L'indicatore ">**Z**<" sarà anche attivato (ON) perché la

piattaforma è torna alle stesse condizioni di quando il tasto [Zero] è stato premuto ultimamente.

- 
- 6.2.1 .Taratura prestabilita
- L'utente può inserire il valore tara prestabilita se il display è a zero o peso lordo. Inserire il valore di tara prestabilita utilizzando la tastiera, quindi premere il tasto [Tare] per impostare il valore zero.
- Se il display era a zero il peso viene visualizzato come un valore negativo pari al valore della tara prestabilita entrato e l'indicatore "Net" si accende.
- 
- 

## 6.3 CONTEGGIO PEZZI

### 6.3.1 Impostazione l'unità di peso .

Per fare conteggio di pezzi è necessario conoscere il peso medio dei pezzi da contare. Questo può essere fatto mediante la pesatura di un noto numero di pezzi e lasciando alla bilancia di determinare l'unità di peso medio o immettere manualmente un peso di unta' noto utilizzando la tastiera.

- A. Pesare un campione per determinare l'unità di peso
- 
- Per determinare il peso medio dei pezzi da contare, sarà necessario impostare una quantità nota sulla bilancia e poi digitare il numero di pezzi in fase di pesatura. La bilancia poi dividerà il peso totale per il numero di pezzi e visualizzerà la media dei unità di peso. Premere [CE] in qualsiasi momento per cancellare l'unità di peso.
- Zerbare la bilancia premendo il tasto [Zero] se necessario. Se un contenitore deve essere utilizzato, porre il contenitore sulla bilancia e tarare premendo [Tare] come descritto in precedenza.
- Portare una quantità nota di pezzi sulla bilancia. Dopo che la visualizzazione del peso è stabile, immettere la quantità di pezzi utilizzando i tasti numerici e quindi premere il tasto [Smpl].
- Il numero di unità sarà visualizzato sul display "Count" e la media

calcolata di peso sarà mostrato sul display "**Unit weight**".

- Come più gli pezzi vengono aggiunti sulla bilancia, il peso e la quantità aumenta.
- Se una quantità che è inferiore al campione viene posizionata sulla bilancia, la bilancia migliorerà automaticamente le unità di peso da calcolare nuovamente. Per bloccare l'unità di peso e evitare di dover reinserire il campione, premete [**U. Wt. /Units**].
- • Se la bilancia non è stabile, il calcolo non sarà completato. Se il peso è al di sotto dello zero, il display "**Count**" visualizzerà un valore negativo.
- 
- **B. Ammettere un'unità di peso noto.**
- 
- Se il peso dell'unità è già noto, è possibile inserire il valore usando la tastiera.
- Inserire il valore dell'unità di peso in grammi, utilizzando i tasti numerici e premere il tasto [**U. Wt. /Units**]. Il display "**Unit Weight**" visualizzerà il valore che è stato inserito.
- Il campione viene quindi aggiunto sulla bilancia e il peso viene visualizzato, nonché la quantità, in base alle unità di peso.

- 

- 6.3.2 Conteggio di più pezzi.

- Dopo che l'unità di peso è stata determinata o inserita, è possibile utilizzare la bilancia per conteggio di pezzi. La bilancia può essere tarata per tener conto del peso del contenitore come discusso nella sezione precedente.
- Dopo che la bilancia è stata tarata gli pezzi che devono essere contati sono aggiunti e "**Count**" visualizza il numero di pezzi calcolati utilizzando il peso totale e il peso unitario.
- È possibile aumentare la precisione dell'unità di peso in qualsiasi momento durante il processo di conteggio immettendo il numero di conteggio visualizzato e poi premendo il tasto [**Smpl**]. È necessario essere certi che la quantità visualizzata corrisponde alla quantità sulla piattaforma prima di premere il tasto. L'unità di peso può essere regolata in base ad una maggiore quantità di campione. Questo darà maggiore precisione durante il conteggio di più grandi le dimensioni del campione.

- 6.3.3 Conteggio di controllo

- Conteggio di controllo è una procedura per il rilascio di un allarme sonoro quando il numero di elementi calcolati sulla bilancia raggiunge o supera un numero memorizzato utilizzando il tasto [**Pst**].
- Il valore da memorizzare viene entrato dalla tastiera. Immettere il valore numerico di essere memorizzati utilizzando i tasti numerici. Quindi premere il tasto [**Pst**] per memorizzare il valore.
- Per cancellare il valore dalla memoria e quindi disattivare il controllo di funzione di conteggio, inserire il valore "0" e premere il tasto [**Pst**].
- Durante il conteggio se il conteggio è al di sotto del valore "**Lo**" si accende l'indicatore, se esso è uguale al punto stabilito "**OK**" si accende e se è al di sopra del limite, la "**Hi**" si accende.

- 6.3.4 I totali accumulate manualmente

- 

- I valori (peso e conteggio) mostrati sul display può essere aggiunto ai valori della memoria, premendo il tasto [**M+**]. Il display "**Weight**" visualizza il peso totale, il display "**Count**" visualizza il conteggio

totale accumulato e il display "**Unit weight**" mostrerà il numero di volte, gli pezzi sono stati aggiunti alla memoria di accumulo. I valori verranno visualizzati per 2 secondi prima tornando alla normalità. Se il numero accumulato supera le 6 cifre il display mostrerà "**diSPeR**", il conteggio è ancora conservato correttamente e la RS232 stampa mostrano ancora i valori corretti.

- Il simbolo "Mem" sarà visualizzato quando ci sono i valori memorizzati in memoria accumulato.
- La bilancia deve tornare a zero o un numero negativo, prima che un altro campione può essere aggiunto alla memoria.
- Più prodotti possono quindi essere aggiunti e il tasto [M ] da premere di nuovo. Ciò può continuare per fino a 99 voci o fino a quando la capacità del "Weight" è superato. Quando il peso supera le 6 cifre sul display viene visualizzato il messaggio "diSPeR".
- Per osservare il valore totale memorizzato, premere il tasto [MR]. Il totale sarà visualizzata per 2 secondi.
- Per cancellare la memoria prima premere il tasto [MR] per richiamare i totali dalla memoria e quindi premere il tasto [CE] per cancellare tutti i valori della memoria.

#### • 6.3.6 Totali accumulati automatico

- La bilancia può essere impostata per accumulare automaticamente i totali quando un peso viene posizionata sulla bilancia. In questo modo si elimina la necessità di premere il tasto [M+] per memorizzare i valori in memoria. Tuttavia, il tasto[M ] è ancora attivo e' può essere premuto per memorizzare i valori immediatamente. In questo caso, i valori non vengono memorizzati quando la bilancia torna a zero.
- Consultare la Sezione 9.0 per interfaccia RS-232 per informazioni come attivare accumulo automatico.

- 7.0 PARAMETRI DELL'UTENTE

I parametri sono impostati per personalizzare la bilancia soddisfare le applicazioni di pesatura. È necessario inserire un menu sicuro inserendo una parola d'ordine (password) quando richiesto.

- Premere [**Tare**] una volta, durante il primo conteggio del display dopo l'accensione.
- Sul display "**Weight**" apparirà la scritta "**Pin**" chiedendo la parola d'ordine.
- La parola d'ordine predefinita è "0000" ma altri numeri possono essere impostati utilizzando il menu dei parametri. Premere il tasto [**0**] quattro volte.
- Premere il tasto [**Tare**].
- Ci sono 3 funzioni che può essere riutilizzato tramite il tasto [**U. Wt. /Units**]. La finestra di pesatura mostrerà il numero del parametro e la finestra del prezzo di unità finestra mostra la parola che descrive la funzione.
- Il primo parametro è "**F1**" "**CAL**". (Vedere la sezione 8.0 per maggiori informazioni)
- Per entrare in funzione di calibratura, premere il tasto [**Tare**].
- Per uscire da un parametro, premere il tasto [**Zero**].
- Selezionare il secondo parametro premete [**U. Wt. /Units**].

## IMPOSTAZIONE DELLA SPINA ( PIN )

- Il display mostrerà "**F2**" "**Pin**". Questo parametro consente di impostare una nuova parola d'ordine (password). La password predefinita è " **0000** ".
- Premere [**Tare**]. Il "**Weight**" sul display appare la scritta "Pin 1 ".
- Inserire il nuovo numero come parola d'ordine. Il display "**Unit Weight**" visualizza dei trattini. Premere [**Tare**].
- Il display "**Weight**" cambierà a "**Pin 2** ", immettere nuovamente la parola d'ordine e premere il tasto [**Tare**].
- Il display visualizzerà "**done**" per confermare che la nuova parola d'ordine è stata accettata e ritornerà al menu. Registrare la nuova parola d'ordine in un posto sicuro.
- Per uscire da un parametro, premere il tasto [**Zero**].

## ATTIVARE LE UNITÀ DI PESATURA

- Il display mostrerà "**F3**" "**Unità**". Questo parametro consente le unità di peso di essere abilitato o disabilitato. Se attivata, l'unità di peso cambierà quando il tasto [**U. Wt. /Unità**] sarà premuto. Vedere la sezione 6.0 .
- Per accedere a questa funzione, premere il tasto [**Tare**].
- Sul display viene visualizzata la prima unità di pesatura e se è abilitato o disabilitato. Premere il tasto [**U. Wt. /Unit**] per modificare l'impostazione, quindi premere il tasto [**Tare**] per passare all'unità successiva di pesatura. L'unità di pesatura scelta dipenderà dal modello e la capacità delle bilancia. Vedere Sezione 12.2 , Parametri di servizio.
- Premere il tasto [**Zero**] per tornare alla modalità di pesatura.

- 8.0 CALIBRATURA

- Le bilance GBC/GFC sono calibrati con pesi metriche e le bilance GBC/GFC-a sono calibrati in unità metriche o libbra secondo il uso nella prima calibratura. Vedere i parametri di servizio per ulteriori informazioni.
- La bilancia visualizza il valore del peso di essere utilizzato per la calibratura, questo valore è l'ultimo peso utilizzato per la calibratura. È possibile immettere un valore diverso, se lo si desidera.
- Per la calibratura, vedere la sezione 7.0 , Parametri
- Quando "**F1**" "**CAL**" è visualizzato, premere [**Tare**].
- Il display visualizza "**unLoAd**" per richiedere tutto il peso essere rimossi dalla piattaforma.
- Premere il tasto [**Tare**] per impostare il punto zero.
- Poi il display mostrerà il peso di calibratura proposto, il valore viene mostrato come numero intero, non è possibile di avere frazioni di un chilogrammo o libbre. Ad esempio:

<b>LoAd</b>	<b>00004</b>
<b>KiLoS</b>	

- Portare il peso di calibratura sulla piattaforma. Se il peso di calibratura è diverso dal valore indicato, premere [**CE**] per cancellare il valore corrente e inserire il valore corretto.
- Premere [**Tare**] per calibrare.
- Quando la calibratura e' effettuata sul display viene visualizzato il messaggio "**SPAn**" "**PASS**".
- Rimuovere il peso. La BILANCIA ritornara al normale pesatura.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore "**SPAn**" "**FAIL**" ripetere la procedura.
- Dopo la calibraTURA, la bilancia deve essere verificato se la calibratura è corretta. Se necessario, ripetere la calibratura.

**NOTA:** Le balance GBC/GFC-a avranno l'indicatore lb o kg acceso per indicare l'unità del peso richiesto. Se la bilancia era in libbre prima di iniziare la calibratura, i pesi richiesti saranno in libbre o se la bilancia era in chilogrammi i pesi metriche saranno richiesti.

## 9.0 INTERFACCIA RS-232

Le bilance GBC/GFC Serie sono fornite con una RS-232 interfaccia bidirezionale. La bilancia quando è collegato ad una stampante o un computer attraverso l'interfaccia RS-232, emette il peso, unità di peso e conteggio.

### Specifiche tecniche:

Interfaccia RS-232

Codice ASCII

Velocità di trasmissione (Baud rate) selezionabile, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 and 19200

8 data bit

### Connettore:

Presina di 9 pin D-sub  
miniatura

Pin 3 Uscita

Pin 2 Ingresso

La Bilancia può essere impostato per stampare il testo in Inglese, Francese, Tedesco e Spagnolo. Vedere la sezione parametri RS-232 per i dettagli.

Tutte le linee con avanzamento riga <lf>, e ritorno a capo <cr>caratteri.

### Formato di data- Scarica normale:

```
<lf><cr>
<lf><cr>
Data          12/09/2006
Orario        14:56
<lf><cr>
Peso lordo    1.234 Kg          Net Wt. se peso netto e' mostrato
Peso unita'   123 g              Kg o g per pesi metrici e lb per libre.
Pezzi         10 pcs
<lf><cr>                2 line di carico di ritorno alla fine della formular
<1f><cr>
```

### Formato di data – Memoria per richiamare stampa:

<lf><cr>

Data 12/09/2006

Orario 14:56

<lf><cr>

-----

Total

No. 5

Wt. 1.234 Kg

Pcs 10 pcs

<lf><cr>

1 linea di carico incluso

-----

<lf><cr>

2 linee di carico di ritorno

<lf><cr>

**Formato di data –Stampatura continua:**

ST,GS,	0.9080 kg	
U.W.	0.90798 g/pcs	
PCS	1000 pcs	
<lf><cr>		2 lini di carrico di retorno tra due serie di data
<lf><cr>		

In altre lingue, il formato è lo stesso, ma il testo sarà nella lingua selezionata. Vedere la Sezione 9.2

Descrizione	Inglese	Francese	Tedesco	Spagnuolo
Stampare peso lordo	<b>Gross Wt</b>	<b>Pds Brut</b>	<b>Brut-Gew</b>	<b>Pso Brut</b>
Peso netto	<b>Net Wt.</b>	<b>Pds Net</b>	<b>Net-Gew</b>	<b>Pso Net</b>
Peso per unita' contato	<b>Unit Wt.</b>	<b>Pds unit</b>	<b>Gew/Einh</b>	<b>Pso/Unid</b>
Numero di unita' contato	<b>Pcs</b>	<b>Pcs</b>	<b>Stck.</b>	<b>Piezas</b>
Numero di pesature aggiungo al subtotale	<b>No.</b>	<b>Nb.</b>	<b>Anzhl</b>	<b>Num.</b>
Peso e contaggion totale stampato	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Gesamt</b>	<b>Total</b>
Data stampato	<b>Date</b>	<b>Date</b>	<b>Datum</b>	<b>Fecha</b>
Oorario stampato	<b>Time</b>	<b>Heure</b>	<b>Zeit</b>	<b>Hora</b>

## 9.1 COMANDI DI INGRESSO FORMATO

La bilancia può essere controllata con i seguenti comandi: I comandi devono essere inviati in lettere maiuscole, cioè "T" e non "t". Premere il tasto di invio del computer dopo ogni comando.

T<cr><lf>	Tarare la bilancia per visualizzare il peso netto. Questo è lo stesso che si ottiene premendo il tasto [Tare] . .
Z<cr><lf>	Imposta il punto zero per tutte le successive pesature. Il display mostra zero. Come premendo il tasto [ <b>Zero</b> ].
P<cr><lf>	Stampa il peso, unità di peso e i totali Come premendo il tasto [ <b>Print</b> ].
R<cr><lf>	Richiamo e stampa. Come se prima il tasto [ <b>MR</b> ] e poi il tasto [ <b>Print</b> ] sono premuti. Si visualizza il valore attuale di memoria e stampare i risultati totali.
C<cr><lf>	Stesso come premendo il tasto [ <b>MR</b> ] e poi il tasto [ <b>CE</b> ] per cancellare la memoria attuale.

## 9.2 CONFIGURAZIONE RS-232

RS-232 utilizza parametri impostati dall'utente per la lingua, velocità di trasmissione e del formato della data.

Premere e tenere premuto il tasto [**Print**] per 4 secondi per accedere ai parametri.

Premere [**U. Wt. /Units**] per scorrere le opzioni e [Tare] per confermare la modifica e poi avanzare al parametro successivo.

Quando un parametro viene inserito premendo [Tare], il display guida l'utente attraverso il parametro selezionato e le opzioni disponibili.

I parametri e le loro funzioni sono:

Display			Opzioni	Funczioni
<b>Peso</b>	<b>Peso di unita'</b>	<b>Conteggio</b>		
<b>Port</b>	<b>on</b>		<b>On off</b>	Attivare o disattivare l'interfaccia 232 .
<b>9600</b>	<b>bPS</b>		<b>600 1200 2400 4800 9600 19200</b>	Selezionare il valore di baud
<b>Print</b>	<b>mAn</b>		<b>Cont to PC Print Auto Print mAn</b>	Selezionare gli opzioni stampatura per stampature continua, stampature automatica o stampature manuale.
<b>AC</b>	<b>mAn</b>		<b>AC Auto AC mAn AC off</b>	Selezionare operazione di accumulazione automatica, manuale o disattivato.
<b>LANg</b>		<b>EnGLiS</b>	<b>EnGLiS FrEnCH GErMAN SPAniS</b>	Selezionare lingua per stampatura.

La bianca svolge le seguenti funzioni a seconda l'impostazioni di accumulo e stampa:

	FUNZIONI DI ACCUMULAZIONE		
FUNZIONI DI STAMPATURA	<b>AC Auto</b>	<b>AC mAn</b>	<b>AC off</b>
<b>Print Auto</b>	Accumulare e stampare automaticamente	Stampare automaticamente ;  Accumulare e stampare quando <b>[M+] viene pressato</b>	Stampare automaticamente il tastro , <b>[M+]</b> non ha nessun funzione
<b>Print mAn</b>	Accumulare automaticamente ma no stampare, solo stampare quando il tast <b>[Print]</b> viene <b>pressato</b>	Accumulare e stampare quanto <b>[M+] o [Print]</b> sono pressati	Stampa quant oil tasto <b>[Print]</b> viene <b>pressato</b> , il tasto <b>[M+]</b> non a nrssun funzione
<b>Cont to PC</b>	Stampare continuamente e accumulare automaticamento quando quanto la bianca e' stabile, , il tasto <b>[Print]</b> non a nessun funzione	Stampa continuamente e accumula quanto <b>[M+] e'</b> pressato, il tasto <b>[Print]</b> non funziona	Stampa continuamente ,  <b>Le tasti [M+] e [Print]</b> non funzionano

### 9.3 INSTALLO DELL'OROLOGIO A TEMPO REALE

L'orologio in tempo reale (RTC) è utilizzato solo per l'uscita RS-232. La data e l'ora possono essere impostate come richiesto. La bilancia manterrà l'orologio in esecuzione anche in caso di interruzione dell'alimentazione.

Installo dell'orologio

- Premere e tenere premuto il tasto [CE] per 4 secondi, rilasciare quando la data e l'ora viene visualizzata. Il primo visualizza la data e l'ora correnti.

" RTC " "11,14,06 " "16,41,35 "

- Premere il tasto [CE] per modificare la data e l'ora. Il display visualizza il tempo corrente in formato "H-m-S".

"timE", "H-m-S", " 142929" o se non è stato impostato " 000000"

- Inserire il tempo utilizzando i tasti numerici In formato a 24 ore, 3:41PM è " 154100 ".

"timE, "H-m-S", " 154100" nuovo sovrascrive il vecchio.

- Premere il tasto [Tare] per accettare il tempo. Il display visualizza il formato data corrente.

"dAte" "y-m-d" •

Premete il tasto [U. Wt. /Unit] per modificare il formato della data.

I formati disponibili sono:

"Y-m-d", anno, mese, giorno

"m-d-Y", mese,giorno, anno

"d-m-Y" giorno, mese, anno

- Premere il tasto [Tare] per accettare il formato scelto e poi inserire la data in questo formato.

"dAtE" "m-d-y", " 051209" nota che la data corrente e' nel formato attuale, mostra 000000 se non è stata ancora fissata una data.

- Premere il tasto [Tare] di accettare la data.

Un codice di errore viene visualizzato se il tempo (Err 1) o la data (Err 2) non è i valori ammissibili. Per esempio, 34. giorno del mese è una voce non valida.

#### 9.4 FUNZIONE DI RIPOSO AUTOMATICO

Questa funzione può essere attivata o disattivata dall'utente. Se abilitata, quando la bilancia non è utilizzato per un certo periodo di tempo (come pre-impostata dall'utente in questa funzione) e si spegne automaticamente. Per impostare questo parametro-

- Premere e tenere premuto il tasto [**Z**ero] per 4 secondi, rilasciare quando il display mostra "SLEEP nodE".
- Premere il tasto [**U/Peso/Unit**] per scorrere attraverso i valori di riposo automatico.

" 0" Funzione di riposo automatico disabilitato

" 1" Funzione di riposo automatico dopo 1 minuto

" 5" Funzione di riposo automatico dopo 5 minuti

" 10" Funzione di riposo automatico dopo 10 minuti

- Premere [Tare] per impostare il valore. La bilancia tornerà a zero.

- 10.0 BATTERIA E FUNZIONAMENTO DI RETROILLUMINAZIONE

- 

- 10,1 BATTERIA •

- La bilancia può essere azionato dalla batteria, se lo si desidera. La durata della batteria è di circa 70 ore.

- • Quando la batteria è scarica il simbolo della batteria sembra essere

vuoto. La batteria deve essere caricata quando possibile. Una volta "LO bAT" viene visualizzato un messaggio la bilancia continua a funzionare per circa 10 minuti, dopo di che verrà automaticamente disattivata per proteggere la batteria.

- • Per caricare la batteria, basta mettere energia alla la bilancia. La scala non dovrà essere acceso.
- • La batteria deve essere caricata per almeno 12 ore a piena capacità.
- • Sopra il display "Unit Weight" è un LED che indica lo stato di carica della batteria. Quando la bilancia è collegato alla rete elettrica, la batteria interna sara' caricato. Se il LED è verde la batteria è completamente carica. Se è rosso, la batteria è quasi scarica e il giallo indica la batteria deve essere caricata più a lungo , preferibilmente per tutta la notte.
- • Se la batteria non è stato usato correttamente o è usato per un certo numero di anni può guastarsi di mantenere una ricarica completa. Se la durata della batteria diventa inaccettabile, contattare il proprio fornitore.

## 10.2 RETROILLUMINAZIONE PER LCD

- La retroilluminazione del display LCD può essere impostato a:

" 1 ": ON -Attivo tutto il tempo,

" 2 ": ON –Attivo solo quando un peso viene posizionata sulla bilancia

" 3 ": Spento.

- Per impostare la retroilluminazione, tenere premuto il tasto [**Pst**] per 4 secondi.

- Il display di peso isualizzara "EL xx" dove xx è l'impostazione corrente per la retroilluminazione.

Premere [**U. Wt. /Units**] per scorrere le opzioni.

<b>"EL on"</b>	Imposta la retroilluminazione per essere sempre attiva.
<b>"EL Au"</b>	Imposta la retroilluminazione per funzionare automaticamente quando un peso viene posizionata

	sulla bilancia o un tasto viene premuto .
<b>“EL OFF”</b>	Imposta la retroilluminazione per essere spento.

Premere il tasto [Tare] per memorizzare il valore oppure premere il tasto [Zero] per uscire da questa impostazione e tornare alla pesatura.

## 11.0 MESSAGGI DI ERRORE

Durante il prova di accensione iniziale o durante il funzionamento, la bilancia potrebbe visualizzare un messaggio di errore. Il significato dei messaggi di errore è descritto di seguito.

Se viene visualizzato un messaggio di errore, ripetere l'azione che ha causato il messaggio, accender la bilancia, effettuare una calibratura, o altre funzioni. Se il messaggio di errore viene mostrato sempre contattare il fornitore per ulteriore assistenza.

<b>CODICE</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>POSSIBILI CAUSE</b>
<b>Err 1</b>	Errore di inserimento ora.	Cercare di ammettere un ora illegale i.e. 26hours
<b>Err 2</b>	Errore di inserimenti di data	Cercare di ammettere una data illegale, i.e. 36th day
<b>Err 4</b>	L'azzeramento iniziale e' maggiore del permesso (tipicamente 4% della capacita' massima) quando l'energia e' acceso o il tasto <b>[Zero]</b> , viene pressato	<p>Peso sulla piattaforma all'accensione della bilancia.</p> <p>Troppo peso sulla piattaforma all'azzeramento della bilancia.</p> <p>Calibratura sbagliata della bilancia..</p> <p>Cellula di Carico danneggiata.</p> <p>Ellettronica danneggiata.</p>
<b>Err 6</b>	Il conteggio interno A/D non e' corretto all'accensione della bilancia.	<p>Piattaforma non installata</p> <p>Cellula di carico danneggiata.</p> <p>Ellettonica danneggiata.</p>
<b>diSPeR</b>	Appare quando a numero e' troppo largo to accommodate il display	Il totale accumulato di pesatura o conteggio e' superiore al 99999. La data attraverso RS232 e' sembra corretta

## 12.0 PARAMETRI DI SERVIZIO

### 12,1 Usando " 0000" PER INSERIRE IL PARAMETRO DI CALIBRATURA

- Premere il tasto [TarE] durante la visualizzazione di conteggio quando acceso. Il display vi chiederà un numero di codice "**Pin**" sul display di peso.
- Inserire il numero " 0000" quando "**Pin**" viene visualizzato e quindi premere [Tare]. Se un altro PIN (parola d'ordine) è stato memorizzato in precedenza immettere il numero.
- Il display mostrerà il primo dei parametri, chiamato "**F1**" "**CAL**".
- Per selezionare un altro parametro premete [U. Wt. /Units] per avanzare attraverso i parametri.
- Premere il tasto [Tare] per immettere un parametro.
- Per uscire da un parametro, premere il tasto [**Zero**].
- La finestra di peso mostrerà il numero del parametro e il prezzo per unità di misura e la finestra di conteggio mostrerà la parola che descrive la funzione.
- Quando un parametro è messo premendo il tasto [Tare] il display vi guiderà attraverso il parametro selezionato e le opzioni disponibili.

I parametri disponibili sono:

<b>"F1"</b>	<b>"CAL"</b>	<b>Per entrare la calibratura</b>
<b>"F2"</b>	<b>"Pin"</b>	<b>Per mettere il nuovo numero di Pin</b>
<b>"F3"</b>	<b>"Unit"</b>	<b>Per attivare unita' di peso</b>

### 12.1.1 F1 - CALIBRATURA

Per inserire nel parametro di calibratura premere il tasto [Tare] quando "F1" "CAL" viene visualizzato. La bilancia deve essere calibrata con una massa di circa 2/3 massimo al massimo. Se la bilancia è stata calibrata in precedenza il valore viene memorizzato. I dettagli della calibratura sono fornite è la sezione 8.0 .

### 12.1.2 F2, Parola d'ordine (PIN number/password)

- Per inserire questo parametro, premere il tasto [Tare] quando premete "F2" "Pin" è mostrato .
- Il "Weight" sul display appare la scritta "Pin 1"
- Inserire la nuova parola d'ordine (password). La "Unit Weight" display visualizza i trattini. Premere [Tare].
- Il "Weight" display cambia in "Pin 2 ", immettere nuovamente la parola d'ordine (password) e premere il tasto [Tare].
- Il display mostrerà "donE" che indica la nuova parola d'ordine (password) è stata accettata e ritorna al menu. "F3" "Unità".
- Registrare la nuova parola d'ordine (password) in un posto sicuro.
- Premere [Zero] per tornare alla pesatura.

### 12.1.3 F3 -Unità

- Per inserire questo parametro, premere il tasto [Tare] quando "F3" "unit" viene visualizzata.
- Questo parametro consente all'utente di attivare o disattivare l'unità di peso disponibile nella bilancia.
- Per inserire questo parametro, premere il tasto [Tare] quando "F3" "Unit" viene visualizzato.
- Il display mostra la prima unità di pesatura e se è attivata o disattivata.

- Premere il tasto [**U. Wt. /Units**] per modificare il valore. Premere [Tare] per accettare l' impostazione visualizzata e passare a quella successiva.
- Premere il tasto [Zero] per tornare al menu. Premere il tasto [Zero] per tornare al pesatura normale.

### 13.0 PEZZI DI RICAMBIO E ACCESSORI, e

Se è necessario ordinare pezzi di ricambio e accessori, rivolgersi al fornitore o Adam. Un elenco parziale di tali voci è come segue:

- Cavo di alimentazione principale
- Alimentazione (GFB/GFC-a)
- Batteria di ricambio
- Piatto in acciaio inossidabile
- Copertura di pettezione
- Stampante

## INFORMAZIONI DI GARANZIA

ADAM Equipment offre una Garanzia Limitata (Parti di ricambio e mano d'opera) per i componenti che non funzionano a causa di difetti in materiale o di lavorazione. La garanzia decorre dalla data di consegna.

Durante il periodo di garanzia qualora si renda necessaria una riparazione l'acquirente deve informare il fornitore o ADAM Equipment. L'impresa o il suo tecnico autorizzato si riservano il diritto di riparare o sostituire i componenti sul posto dell'acquirente o in una delle officine ADAM a seconda della gravità dei problemi a nessun costo aggiuntivo. Tuttavia le spese relative all'invio delle parti difettose al centro di assistenza sono a carico dell'acquirente.

La garanzia cesserebbe di funzionare se l'apparecchiatura non venisse restituita in confezione originale e con una corretta documentazione per validare il reclamo. Tutti i reclami sono alla sola discrezione di ADAM Equipment.

Questa garanzia non si applica ad apparecchiature con difetti dovuti ad un uso improprio, danni accidentali, esposizione a materiali radioattivi, negligenze, installazione difettosa, modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione, il mancato rispetto delle prescrizioni o raccomandazioni fornite in questo manuale.

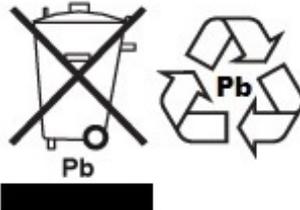
Il prodotto può contenere una batteria ricaricabile che è stata progettata per essere rimossa e sostituita da parte dell'utente. ADAM Equipment garantisce la fornitura di una batteria di ricambio se quest'ultima si manifesta difettosa di materiale o di fabbricazione durante il periodo iniziale di utilizzo del prodotto nel quale sia stata installata una batteria.

Come in tutte le batterie, la capacità massima diminuisce con il tempo o l'uso e il ciclo di vita di una batteria può variare a seconda del modello, la configurazione, utilizzazione e della corrente d'alimentazione. Una diminuzione della capacità massima della batteria o ciclo di vita della stessa non è un difetto del materiale o di lavorazione e non è coperta dalla garanzia limitata.

Riparazione effettuata durante la garanzia non estende la garanzia. Componenti rimossi durante le riparazioni diventano proprietà dell'azienda.

I diritti legali del cliente non vengono influenzati da questa garanzia. In caso di disputa i termini di questa garanzia sono governati dalla legge del Regno Unito (UK). Per dettagli completi della garanzia consultare i termini e le condizioni di vendita disponibili sul nostro sito [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

#### WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

#### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

#### CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

**ADAM EQUIPMENT** è un'azienda con certificazione ISO 9001:2008 globale con più di 40 anni di esperienza nella produzione e vendita di apparecchiature elettroniche.

I prodotti sono venduti attraverso una rete di distribuzione mondiale sopportati da aziende ADAM in UK (Ufficio Centrale), Germania, USA, Sud AFRICA, Australia e Cina .

I prodotti ADAM sono venduti prevalentemente per laboratorio, educazione, sanitari e segmenti industriali.

La gamma dei prodotti può essere descritta come segue:

- Bilance analitiche e di precisione
- Bilance compatte e portatili
- Bilance ad alta capacita'
- Bilance per analisi di umidità
- Bilance meccaniche
- Bilance contapezzi
- Bilance per controllo peso digitale
- Piattaforme per elevate prestazioni
- Bilance gru
- Bilance peso persone e animali
- Bilance commerciali

Per l'elenco completo di tutti i prodotti ADAM visitate il nostro sito [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b> Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone: +44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b> 1, Fox Hollow Rd. Oxford CT 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b> Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: <a href="mailto:vertrieb@aeadam.de">vertrieb@aeadam.de</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b> 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempston Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b> 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b> A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic &amp; Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© Copyright di ADAM Equipment Ltd. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere ristampata o tradotta in qualsiasi forma o con alcun mezzo senza la previa autorizzazione di Adam.

Adam Equipment si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnologia, caratteristiche, specifiche e progettazione delle apparecchiature senza alcun preavviso.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione sono al meglio della nostra conoscenza Attuale, completa e precisa al momento del rilascio. Tuttavia, noi non siamo responsabili per interpretazioni che potrebbero derivare dalla lettura di quest materiale